



הרגע / מרגרט אטווד, בתרגום הילה אהרון בריק

הָרְגַע שָׁבוּ, אַחֲרֵי שָׁנִים רַבּוֹת
שֶׁל עֲבוּדָה קָשָׁה וּמַסַּע אֶרֶץ,
אֶת עוֹמְדַת בְּמֶרְכֵז חֶדֶר מְשֻׁלָּה,
בַּיִת, שְׁנֵי דוֹנְמִים, קִילוֹמֶטֶר מְרַבֵּעַ, אִי, אֶרֶץ,
סוֹף-סוֹף יוֹדַעַת אֵיךְ הִגַּעַתְ לְכָאן
וְאוֹמְרַת: "זֶה שְׁלִי",

הוא הָרְגַע שָׁבוּ הַעֲצִים מְסִירִים
מֵעַל גּוֹפֶךְ אֶת זְרוּעוֹתֵיהֶם הַרְכוֹת,
הַצְּפָרִים מְשִׁיבוֹת לַעֲצָמָן אֶת שְׁפָתָן
הַצּוֹקִים נִסְדָּקִים וְקוֹרְסִים,
הָאִוִיר נִסּוּג מִמֶּךָ כְּמוֹ גֶל
וְאֵינְךָ יִכּוֹלָה לִנְשֵׁם.

"לא", הֵם לוֹחֲשִׁים. "אֵין לָךְ כְּלוּם.
הֵיית אֹרְחַת, פְּעַם אַחַר פְּעַם
טַפְסַת עַל הַגְּבֵעָה, הִנֵּפְתְּ אֶת הַדָּגֶל, הַצְּהַרְתְּ.
מֵעוֹלָם לֹא הִשְׁתִּיכְנּוּ לָךְ.
מֵעוֹלָם לֹא מְצַאת אוֹתְנוּ.